



POZIOM A2-B2



Stanisław Bęza
Agnieszka Drummer

HÖREN

VERSTEHEN

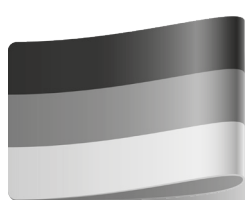
SPRECHEN

Słuchaj ze zrozumieniem
i ćwicz niemiecki

wydawnictwo
poltext

 PLIK
mp3
DO POBRANIA
GRATIS

Stanisław Bęza, Agnieszka Drummer



HÖREN VERSTEHEN SPRECHEN

Słuchaj ze zrozumieniem
i ćwicz niemiecki

Redakcja: Anna Żółcińska
Projekt okładki i skład: Amadeusz Targoński | targonski.pl
Rysunki w książce: Wiktoria May
Zdjęcie Autorów: archiwum własne
Fotografia na okładce: © Dean Drobot | shutterstock.com

Nagranie, dźwięk i opracowanie muzyczne: Grzegorz Dondziłło,
maxx-audio.com
Lektor: Martin Rath

Copyright © 2019 by Poltext Sp. z o.o.
All rights reserved

Warszawa 2019

Książka, którą nabyłeś, jest dziełem twórcy i wydawcy. Prosimy, abyś przestrzegał praw, jakie im przysługują. Jej zawartość możesz udostępnić nieodpłatnie osobom bliskim lub osobiście znanym. Ale nie publikuj jej w internecie. Jeśli cytujesz jej fragmenty, nie zmieniaj ich treści i koniecznie zaznacz, czyje to dzieło. A kopiując ją, rób to jedynie na użytek osobisty.

Szanujmy cudzą własność i prawo!

Polska Izba Książki

Więcej o prawie autorskim na www.legalnakultura.pl

Poltext Sp. z o.o.
www.poltext.pl
handlowy@mtbiznes.pl

ISBN 978-83-8175-020-2

Spis treści

	Przedmowa	7
1	Nicht viel verloren	10
2	Ein Berliner in Wien	16
3	Moderne Malerei	22
4	Die Fehler	28
5	Der Schriftkenner	34
6	Die clevere Anzeige	40
7	Das geheimnisvolle Ding	46
8	Es geschah um Mitternacht	52
9	Eine Kontrolle im Lokal	58
10	Schubert und das Notenpapier	64
11	Anwesend – abwesend	70
12	Der Verbrecher	78
13	Mitgeholfen	84
14	Das Oktoberfest	90
15	Pedro als Weihnachtsgeschenk	96
16	Das Wiener Neujahrskonzert	102

17	Die Reklame	108
18	Technik	114
19	Mercedes – woher der Name?	122
20	Mitten in der Nacht	128
21	Wunderpille Aspirin	134
22	Der gefürchtete Professor	140
23	Der Physiotherapeut	146
24	Die Pille	154
25	Auch Ärzte haben Sinn für Humor	162
26	Der Lottoschein	168
27	Ist Hering kein Fisch?	174
28	Der Katastrophentag	180
29	Die kluge Frau Zauberstein	188
30	Eine Bäuerin vor Gericht	194
31	Die Sparbüchse	202
32	Mut muss man haben!	210
33	Der Ghostwriter	216
34	Der Unfall	224
35	Der zerstreute Professor	232
36	Glück im Unglück	238
37	Das Erbe	246
38	Die kluge Sekretärin	254
39	Der Wetterprophet	262
40	Der Antiquar	270
	Lösungsschlüssel	279

Przedmowa

Umiejętność rozumienia ze słuchu jest zazwyczaj najtrudniejszą sprawnością do opanowania w procesie nauki języka obcego. Świadczy o tym fakt, że na egzaminach z języka niemieckiego właśnie przez tę część testu najwięcej osób go nie zdaje.

Ale rozumienia ze słuchu można się nauczyć! Ten podręcznik z pewnością bardzo się do tego przyczyni.

Prezentujemy tu 40 tekstów (w większości anegdot z puentą), którym towarzyszy duża liczba różnorodnych ćwiczeń, mających na celu przede wszystkim sprawdzenie i ćwiczenie sprawności rozumienia ze słuchu. Kolejność zarówno tekstów, jak i ćwiczeń uwzględnia gradację trudności, a w przypadku tekstów również ich długość. Po każdym tekście znajduje się szczegółowy słowniczek.

Jest to materiał dla wszystkich uczących się języka niemieckiego mających za sobą co najmniej jeden rok nauki, czyli począwszy od poziomu A2. Idealnie nadaje się do ćwiczenia rozumienia ze słuchu oraz rozszerzenia słownictwa. Pomaga również, dzięki odpowiednim ćwiczeniom, usprawnić swobodne mówienie.

Niniejszy podręcznik można przerabiać samodzielnie, z pewnością może też być użytecznym uzupełnieniem podręcznika bazowego, a także stanowić zbiór inspiracji dla każdego lektora języka niemieckiego na zajęciach grupowych i indywidualnych.

Jak pracować z naszą książką?

Jeśli dysponujesz odpowiednią motywacją i chcesz **maksymalnie skorzystać** z podręcznika, to koniecznie **po uprzednim wysłuchaniu** każdego tekstu (jedno- lub wielokrotnym) najpierw wykonaj wszystkie ćwiczenia, a **dopiero po ich przerobieniu przeczytaj tekst**.

Jeśli jesteś lektorem/lektorką języka niemieckiego, to oczywiście też rozpocznij od zaprezentowania uczniom nagrania danego tekstu, a następnie zleć wykonanie ćwiczeń. Dopiero potem udostępni im sam tekst.

Głównym celem ćwiczeń jest nie tylko sprawdzenie dokładnego zrozumienia wysłuchanego tekstu, lecz również utrwalenie i kontrola opanowania ważniejszych wyrażen, zwrotów oraz struktur gramatycznych. Aby ten cel osiągnąć, należy każdy tekst przesłuchać wielokrotnie, zwracając uwagę na wymowę i intonację. Każde ćwiczenie ma określone zadanie, np. sprawdzenie ogólnego zrozumienia treści (ćwiczenie pierwsze typu *Richtig [R] oder falsch [F]?*) czy skupienie uwagi słuchającego na szczegółowym zrozumieniu danego tekstu (*Fragen zum Text*). Przed rozwiązaniem ćwiczenia drugiego zalecamy skorzystanie z krótkiego zestawu słów kluczowych (*Schlüsselwörter*).

Do większości ćwiczeń załączamy klucz (z wyjątkiem ćwiczeń wymagających samodzielnych wypowiedzi), co pozwala na całkowicie samodzielną kontrolę poprawności ich wykonania.

Uwaga. W przypadku czasowników mocnych i nieregularnych podaliśmy ich formy podstawowe, np.: *nehmen* [*nahm, genommen*], *bringen* [*brachte, gebracht*]. W czasownikach rozdzielnie złożonych przedrostek oddzielony jest od czasownika głównego przy pomocy „/”, np. *auf/machen, ein/laden* [*lud ein, eingeladen*]. Litera *s.* po trzeciej formie podstawowej oznacza, że dany czasownik tworzy czas przeszły Perfekt z czasownikiem posiłkowym *sein*. Jeśli litera *s.* się nie pojawia, to znaczy, że dany czasownik tworzy czas Perfekt z czasownikiem posiłkowym *haben*.

W niniejszym podręczniku wykorzystano niektóre materiały z książki „Humor im Ohr” (Stanisław Bęza, Poltext 1995).

Chcielibyśmy bardzo serdecznie podziękować native speakerkom Paniom Anke Kleinschmidt i Monice Drummer za szczegółowe konsultacje i weryfikację autentyczności językowej prezentowanego materiału.

Warszawa, 2019
Autorzy



Die Höflichkeit und Freundlichkeit der Wiener ist fast sprichwörtlich, doch manchmal ein wenig übertrieben.

In der Schönbrunner Straße wohnt ein netter älterer Herr. Er heißt Franz Gruber und er arbeitete sein ganzes Leben lang als Bankangestellter. Nun ist er seit vier Jahren pensioniert. Er hat eine gemütliche, bequeme Wohnung in der 2. Etage. Sein Arzt hat ihm geraten, regelmäßig spazieren zu gehen. Jeden Abend geht der alte Herr also spazieren und kauft sich bei dieser Gelegenheit eine Abendzeitung am Kiosk.



Eines heiteren Abends geht er wie immer zum Zeitungskiosk in der Nähe seines Wohnhauses und möchte die Abendzeitung kaufen. Doch als er bezahlen will, bemerkt er, dass er seine Geldbörse zu Hause vergessen hat. Verlegen gibt er der Verkäuferin die Zeitung zurück. Doch die junge Frau sagt zu ihm:

„Aber das macht ja nichts, bezahlen Sie die Zeitung halt morgen!“

„Und wenn ich über Nacht sterbe?“

„Das macht auch nichts, ist ja nicht viel verloren.“

WÖRTER UND WENDUNGEN

die Höflichkeit ⇨ uprzejmość

die Freundlichkeit ⇨ grzeczność

sprichwörtlich ⇨ przysłowiowy

übertreiben (übertrieb, übertrieben) ⇨ przesadzać

der Bankangestellte ⇨ pracownik banku

pensioniert ⇨ emerytowany

gemütlich ⇨ przytulny

bequem ⇨ wygodny

die Gelegenheit, -en ⇨ okazja

heiter ⇨ pogodny

bemerkten ⇨ zauważać

die Geldbörse, -n ⇨ portfel

vergessen (vergaß, vergessen) ⇨ zapominać

verlegen ⇨ tu: zmieszany, zawstydzony

Das macht ja nichts. ⇨ Ależ nic nie szkodzi.

halt ⇨ po prostu

sterben (starb, gestorben s.) ⇨ umierać

verlieren (verlor, verloren) ⇨ tracić, gubić

Es ist (ja) nicht viel verloren. ⇨ To (przecież) niewielka strata.

I. Hören Sie sich bitte die Geschichte ein- oder zweimal an und entscheiden Sie (*proszę zdecydować*), ob die folgenden Sätze richtig oder falsch sind.

	R	F
1. Die meisten Einwohner von Wien sind höflich und freundlich.		
2. Franz Gruber wohnt in der Schönbrunner Straße.		
3. Er hat eine Wohnung in der dritten Etage.		
4. Er arbeitet immer noch als Bankangestellter.		
5. Franz Gruber geht nur jeden Sonntag spazieren.		
6. In der Nähe seiner Wohnung gibt es einen Zeitungskiosk.		
7. An einem Abend hat Herr Gruber sein Geld vergessen.		
8. Die Verkäuferin im Kiosk wollte ihm seine Zeitung trotzdem mitgeben.		

II. Hören Sie sich die Geschichte noch einmal an und antworten Sie anschließend (*następnie*) auf die folgenden Fragen.

Schlüsselwörter:

- übertrieben – przesadny
- Gelegenheit – okazja
- die Geldbörse – portfel
- verlegen – tu: zakłopotany, zmieszany
- sterben – umierać
- verlieren – tu: stracić

1. Was sagt man über die Einwohner von Wien?
2. Wer ist Franz Gruber?
3. Wo wohnt Herr Gruber?
4. Was war er von Beruf?
5. Warum geht er jeden Tag spazieren?
6. Warum geht er jeden Abend zum Kiosk?

7. Warum war er eines Abends verlegen?
8. Wie hat die Kioskverkäuferin reagiert?

III. Hören Sie die Geschichte ein weiteres Mal, wobei Sie bitte die Aufnahme nach jedem Satz anhalten (*zatrzymać*) und den Satz nachsprechen (*powtórzyć*). Versuchen Sie auch die Aussprache (*wymowę*) und die Betonung (*akcent*) richtig nachzumachen (*naśladować*).

IV. Ergänzen Sie (zuerst selbstständig) die folgenden Sätze. Falls das zu schwierig ist, wählen Sie die passenden Satzteile dafür unten aus.

1. In der Schönbrunner Straße wohnt
2. Er heißt Franz Gruber und
3. Er hat eine gemütliche,
4. Sein Arzt hat ihm geraten,
5. Jeden Abend geht der alte Herr also spazieren und
6. Doch als er bezahlen will, bemerkt er,
7. Verlegen gibt er
8. Aber das macht ja nichts,

- a) regelmäßig spazieren zu gehen.
- b) dass er seine Geldbörse zu Hause vergessen hat.
- c) der Verkäuferin die Zeitung zurück.
- d) bezahlen Sie die Zeitung halt morgen!
- e) bequeme Wohnung in der 2. Etage.
- f) kauft sich bei dieser Gelegenheit eine Abendzeitung am Kiosk.
- g) er arbeitete sein ganzes Leben lang als Bankangestellter.
- h) ein netter älterer Herr.

1	2	3	4	5	6	7	8

V. Welches Wort passt nicht zu den anderen?

- Wiener: freundlich, höflich, frech, nett, sympathisch
- Herr: nett, alt, bequem, vergesslich, eckig
- Wohnung: weich, gemütlich, bequem, möbliert, groß
- Kiosk: groß, klein, flüssig, neu, nah
- Abend: schön, heiter, stark, unvergesslich, regnerisch
- Zeitung: dick, dünn, interessant, neu, lecker

VI. Bilden Sie die Nomen wie im Beispiel.

angestellt {
 der Angestellte
 ein Angestellter
 die Angestellten
 Angestellte

Adjektiv	Nomen	
krank	der	
	ein	
	die [PL.]	
	[PL.]	
erwachsen	der	
	ein	
	die [PL.]	
	[PL.]	
behindert	der	
	ein	
	die [PL.]	
	[PL.]	

arbeitslos	der	
	ein	
	die [PL.]	
	[PL.]	
deutsch	der	
	ein	
	die [PL.]	
	[PL.]	

VII. Übersetzen Sie ins Deutsche.

1. Franz Gruber jest miłym starszym panem.
2. On pracował dawniej w banku.
3. Lekarz polecił mu regularnie uprawiać sport.
4. Pan Gruber chodzi codziennie na spacer.
5. Niedaleko jego domu jest kiosk z gazetami.
6. Pewnego wieczoru pan Gruber zapomniał portfela.
7. On nie mógł zapłacić za gazetę.
8. Sprzedawczyni była bardzo miła i chciała, żeby zapłacił następnego dnia.

VIII. Versetzen Sie sich in die Rolle von Franz Gruber, der seiner Tochter diese Geschichte am Telefon erzählt.



Umiejętność rozumienia ze słuchu jest z reguły najtrudniejszą sprawnością do opanowania w procesie nauki języka obcego.

Ale rozumienia ze słuchu można się nauczyć! A ten podręcznik z pewnością to ułatwi. Znajdziecie w nim 40 tekstów (w większości anegdot z puentą) wzbogaconych o ćwiczenia. Kolejność zarówno tekstów, jak i ćwiczeń uwzględnia gradację trudności, a w przypadku tekstów również ich długość. Po każdym tekście znajduje się szczegółowy słowniczek.

Każde ćwiczenie ma określone zadanie:

- sprawdzenie ogólnego zrozumienia treści nagrania (ćwiczenie pierwsze typu Richtig (R) oder falsch (F)),
- skupienie uwagi słuchającego na szczegółowym zrozumieniu danego tekstu (ćwiczenie drugie – Fragen zum Text),
- utrwalenie i kontrola opanowania ważniejszych wyrażzeń, zwrotów oraz struktur gramatycznych (kolejne ćwiczenia).

Do większości ćwiczeń dołączyliśmy klucz (z wyjątkiem tych wymagających samodzielnych wypowiedzi), co pozwala na całkowicie samodzielną kontrolę poprawności ich wykonania.



**Plik mp3 z nagraniami wszystkich 40 tekstów
jest dostępny gratis na stronie internetowej
wydawnictwa**

